



# ENGLISH Now! NEWS

www.englishnow.jp

## Spring starts the long march back to normal

This year I made the decision to plant a couple vegetable pots in my apartment. Among them was a pot of *komatsuna*. When I woke up one morning about a week later, I found dozens of little green leaves sprouting from the pot. Then, on my way to work, I noticed the cherry blossom trees beginning to pink up as their transient flowers started to bloom. ‘Spring is here!’ I thought.

Now, some weeks later, the *komatsuna* are growing strong, and the cherry blossoms – true to their name – are already fluttering in the wind. I, again, noticed another change, this time while out shopping. Like the spring flowers emerging from the ground in everyone’s gardens, people’s faces are emerging from behind their masks. ‘Spring is here!’ I thought again. The world is marching back to a normal summer.

As the masks fall from our faces like the cherry blossoms from their trees, it is time for us, too, to chart a path back to an almost-forgotten ‘normal.’ The pandemic and the measures taken against it have had massive effects on our lives, many of which we have yet to understand and process fully. One area most affected has been education.

For stretches of time students didn’t even go to school — studying from home via the internet instead. And even when

they did go, they lived a very different school life from what we can all remember from our younger days. They couldn’t talk with their friends during lunch time, they had to wear masks everywhere, and many activities had to be altered or canceled entirely because they were incompatible with social distancing.

At *English Now!*, we have striven to preserve as much of the natural language learning environment as possible through these difficult times, but some sacrifices were inevitable. We have often mentioned the importance of being able to see the teacher’s face, specifically their mouth, to the proper learning of phonics and English pronunciation. There is another aspect to this, however, that is of equal importance: the teacher being able to see the student’s face.

English and Japanese are radically different languages, and one of the major ways in which the two differ, is the sounds they use. Japanese has only 5 vowels, while English has around 18. English also has a number of consonants Japanese doesn’t. Two of the most infamous are ‘f’ and ‘v.’ Both are made by pushing one’s lower lip against one’s upper incisors, and blowing the air between the two. Japanese doesn’t use such a sound.

As a result, many students often articulate these by pronouncing the Japanese ‘フ’. If done just right, it makes a very convincing substitute. Especially when the teacher cannot see the student’s mouth and the sound is muffled through the mask. This does not, however, hold when speaking at a natural pace. The pronunciation just doesn’t work, and saying the word becomes excessively difficult. Often, it reverts to a noticeable ‘フ.’

The mask hides this from the teacher, however, and so a chance to correct the mistake has been lost for 3 years. As part of the long march back to normal, we must endeavor to help students unlearn this error and train in the proper pronunciation of these sounds. To do so, it is essential that we see each other’s faces.

Just like the flower buds must open to fully bloom and show us their beauty, we must reveal our faces to each other so our English can bloom to its full potential.

I love spring. It is a season of new life, of new beginnings, of joy and celebration. I look forward to seeing all the flowers it will bring. And, in equal measure, I look forward to seeing all our students’ faces as we march on in our English learning journey.

Spring is here.

Gideon



# ENGLISH Now! NEWS

www.englishnow.jp

## 春、日常への長い歩みが始まります。

今年から、私は自宅にいくつかの野菜の鉢植えを作ることになりました。その中には小松菜の鉢もありました。1週間ほどたったある朝、目覚めると鉢から数十枚の小さな緑の葉が芽吹いていました。そして、通勤途中には桜の木がピンクに色づき始め、儂い花を咲かせ始めていることに気がつきました。「春が来た！」と私は思いました。

数週間が経った今、小松菜はたくましく成長し、桜の花が咲き誇りすでに風にひらひら舞っています。さらに買い物に出かけた時に、またしても別の変化に気がつきました。みんなの庭の地面から春の花が現れるように、人々の顔がマスクから解放されたのです。「春が来た！」と改めて思いました。世界も今までの夏に戻りつつあります。

桜の木から花びらが落ちるように人々の顔からマスクが取れるにつれて、私たちが忘れかけていた「日常」に戻る道筋を描く時期が来ていると感じます。パンデミックとそれに対して講じられた対策は私たちの生活に多大な影響を与えましたが、その多くはまだ完全に理解され、処理されていません。最も影響を受けた分野の1つは教育です。

しばらくの間、学生たちは学校にさえ行けず、代わりにインターネットを介して自宅で勉強していました。そして、実際に学校に通えるようになったとしても、彼らは私たちが記憶している若い頃とはまったく

異なる学校生活を送っていました。昼食時に友人と話すことができず、どこでもマスクを着用しなければならず、社会的距離を保つことができない多くの活動が制限または中止されました。

English Now!では、この困難な期間にも自然な言語学習環境をできる限り維持するよう努めてきましたが、ある程度の犠牲は避けられませんでした。私たちは、フォニックスと英語の発音を適切に学ぶ上で、講師の顔、特に口元を見ることが重要であると何度も述べてきました。しかし、これと同様に講師が生徒の顔を見ることができるということが重要なポイントです。

英語と日本語は根本的に異なる言語であり、主な違いの1つとして使用される音が挙げられます。日本語には母音が5個しかありませんが、英語にはそれが約18個もあります。英語には日本語にはない子音もたくさんあり、最も難しいと言われているのは「f」と「v」の2つです。どちらも、下唇を上切歯(上の前歯)に押し当て、両者の間に空気を吹き込むことによって発音します。日本語ではそのような音は使わないため、多くの生徒は日本語の「フ」と発音してこれらを表現することがしばしば見受けられます。

誰しも正しく発音しようとするれば、本来の発音方法に非常に近い音を発することができます。しかしながら、しばらく講師から生徒の

口が見えず、マスクで音がこもっている場合は特に間違った音が聞こえていました。発音がうまくいかず、単語を言うのが余計に難しく感じられます。その結果、「ブ」の音が目立ってしまいました。

しかし、マスクによって顔が隠されていたため、講師がこの間違いを正す機会が3年間失われました。日常に戻る長い歩みの一環として、私たちは生徒がこの間違いを忘れさり、正しい発音を練習できるよう努めなければなりません。そのためには、お互いの顔をしっかりと見ることが不可欠です。

花のつぼみが開いて満開になり、私たちにその美しさを見せるように、また私たちの英語が最大限に開花できるように、お互いに顔を合わせながら話していきましょう。

私は春が大好きです。新しい生活、新しいスタート、喜びとお祝いの季節です。そして、たくさんの花が咲くことを楽しみにしています。同様に、英語学習の旅を続ける皆さんの顔を見ることを楽しみにしています。

さあ、春がきました。

Gideon